

EUSKARA IKASTEN

APRENDIENDO EUSKERA



HIZTEGIAREN HELBURUA

Hiztegi honen helburua da mendetasun egoeran daudenen zaintzan ari diren pertsonen euskara hurbiltzea. Euskarak gertutasuna eta konfiantza transmititzen die euskaraz hitz egiten duten pertsonen. Euskaraz hitz egitea eskertzen dute, gaztelania ez baita beren ohiko

hizkuntza, eta beren nahiak eta beharrak euskaraz adieraztea askoz ere erosoagoa egiten zaie.

Horregatik da hain garrantzitsua zaintzaileek euskarazko oinarriko hitz edo esaldi batzuk erabiltzea. Horrek eragina izango du zaindutako pertsonaren ongizatean, eta zaintzaile zein zaindutakoaren

OBJETIVO DEL DICCIONARIO

El objetivo de este diccionario es acercar el euskera a los/las profesionales que trabajan en el cuidado de personas en situación de dependencia. El euskera transmite cercanía y confianza a aquellas personas que hablan en euskera. Estas personas agradecen que se les hable en esta lengua ya que el castellano no

es su lengua habitual y les resulta mucho más cómodo expresar sus deseos y necesidades en euskera.

Por ello, es muy importante que las personas cuidadoras utilicen algunas palabras o frases básicas en euskera. Este simple gesto influirá en el bienestar de la persona que recibe los cuidados y mejorará la relación entre ambas.

arteko harremanak
hobetu egingo dira.

Hiztegi honek euskara
erabiltzen hasteko
laguntza eman nahi du
egunero erabiltzen diren
hitz eta esamoldeak
jasotzen baititu.

Euskara da bidea!

Este pequeño
diccionario recoge
términos y expresiones
que se utilizan a diario
con el fin de empezar a
utilizar el euskera en el
día a día.

!Ánimate con el euskera!



Agurrak / Saludos	4
Oinarrizko kontzeptu batzuk /	5
Conceptos básicos	
Etxean / En casa	9
Kalean / En la calle	17
Tabernan – Kafetegian /	20
En el bar - En la cafetería	
Dendetan / En las tiendas	22
Farmazian – Anbulatorioan /	24
Farmacia – Ambulatorio	
Jatekoak eta edatekoak /	26
Alimentos y bebidas	
Asteko egunak /	28
Días de la semana	
Urte-sasoiak / Estaciones	29
Zenbakiak – orduak /	30
Números - horas	
Eguneroko tratuan /	32
Trato cotidiano	
Laguntza emozionala /	33
Apoyo emocional	
Familiarekin / Con la familia	34

AGURRAK / SALUDOS



CASTELLANO

hola

adiós

buenos días

buenas tardes

buenas noches

que duerma bien

tocar el timbre

abrir la puerta

cerrar la puerta

¿me abre la puerta, por favor?

¿qué tal (está)?

EUSKARA

→ kaixo

→ agur

→ egun on

→ arratsalde on

→ gabon

→ ondo lo egin

→ txirrina jo

→ atea ireki

→ atea itxi

→ atea irekiko, mesedez?

→ nola zaude?

¿cómo se siente?	→	nola sentitzen zara?
¿bien?	→	ondo?
¿está triste?	→	triste zaude?
¿está contento/a?	→	pozik zaude?

ONARRIZKO KONTZEPTU BATZUK / CONCEPTOS BÁSICOS

CASTELLANO

¿qué quiere?



EUSKARA

zer nahi duzu?

¿quiere ir al baño?



komunera joan nahi?

¿quiere que le ayude?



laguntzerik nahi?

¿le duele?	→	minik baduzu?
¿cómo se dice...?	→	nola esaten da ...?
vendré mañana	→	bihar etorriko naiz
ahora	→	orain
ayer	→	atzo
hoy	→	gaur
mañana	→	bihar
luego	→	gero
a la mañana	→	goizean
a la tarde	→	arratsaldean
a la noche	→	gauean
al mediodía	→	eguerdian
aquí	→	hemen
allí	→	han

hombre	→	gizona
mujer	→	emakumea
chico	→	mutila
chica	→	neska
hijo	→	semea
hija	→	alaba
hermano	→	anaia
hermana	→	ahizpa / arreba
niño / niña	→	umea
padre	→	aita
madre	→	ama
amigo / amiga	→	laguna
primo / prima	→	lehengusua
sí	→	bai

no	→	ez
por favor	→	mesedez
gracias	→	eskerrik asko
de nada	→	ez horregatik
perdone	→	barkatu
llave	→	giltza
las llaves	→	giltzak
¿dónde?	→	non?
salir	→	irten
sentarse	→	eseri
levantarse	→	altxatu
tumbarse	→	etzan
desayuno	→	gosaria
comida	→	bazkaria

cenar → afaria

encender → piztu

apagar → itzali

ETXEAN / EN CASA



● Gelan / En la habitación

CASTELLANO → EUSKARA

cama → ohea

tumbarse → etzan

sentarse → eseri

levantarse → altxatu

vestirse → jantzi

quitar(se)	→	kendu
brazo(s)	→	besoa(k)
pie(s) / pierna(s)	→	hanka(k)
mano(s)	→	eskua(k)
zapato(s)	→	zapata(k)
pantalones	→	galtzak
medias / calcetines	→	galtzerdia(k)
blusa	→	blusa
camisa	→	alkandora
falda	→	gona
camiseta	→	kamiseta
jersey	→	jertsea
chaqueta	→	txaketa
abrigo	→	berokia





guantes	→	eskularruak
bufanda	→	bufanda
vamos a levantarnos	→	altxatuko gara
póngase de pie	→	jarri zutik
levante los brazos	→	altxa besoak
levante los pies	→	altxa hankak
póngase las zapatillas	→	jarri zapatillak
quítese...	→	kendu ...
túmbese en la cama	→	etzan ohean
¿quiere tumbarse?	→	etzan nahi?
le ayudaré	→	lagunduko dizut
despacito	→	poliki-poliki
agárreme del brazo	→	heldu besotik
zapatillas de casa	→	etxeke zapatillak

• Sukaldean / en la cocina

CASTELLANO		EUSKARA
cazuela / olla	→	lapikoa
sartén	→	zartagina
cuchillo	→	labana
cuchara	→	koilara
tenedor	→	tenedorea
plato	→	platera
vaso	→	edalontzia
botella	→	botila
servilleta	→	zapia
bebida	→	edaria
para beber	→	edateko





comer	→	jan
comida	→	janaria
para comer	→	jateko
postre	→	postrea
trozo	→	zatia



• Jatorduak / las comidas

CASTELLANO

¿qué quiere comer?

¿qué quiere beber?

¿quiere postre?

¿quiere un trozo?

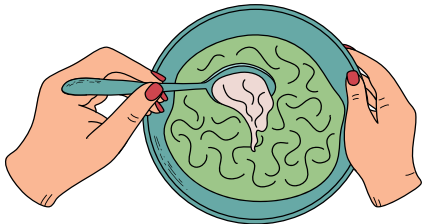
EUSKARA

→ zer jan nahi duzu?

→ zer edan nahi duzu?

→ postrea nahi duzu?

→ zati bat nahi duzu?



- | | | |
|---------------------------|---|-------------------------------|
| ¿quiere que se lo corte? | → | zatitzea nahi duzu? |
| comer despacio | → | poliki jan |
| hacer puré | → | pure egin |
| cortar con el cuchillo | → | labanaz ebaki |
| coja la cuchara / tenedor | → | hartu koilara / tenedorea ... |
| está caliente | → | beroa dago |
| está frío | → | hotza dago |
| ¿se lo caliente? | → | berotzea nahi? |
| ¿está bueno? | → | goxoa dago? |
| un vaso de agua | → | baso bat ur |

● Komunean / en el baño

CASTELLANO

EUSKARA

lavar(se)

→ garbitu

papel

→ papera

toalla

→ eskuoihala / toalla

agua

→ ura

jabón

→ xaboia

ducha

→ dutxa

secar(se)

→ lehortu

echar agua

→ ura bota

echar(se) jabón

→ xaboia bota

frotar(se)

→ igurtzi

papel higiénico

→ komuneko papera

peinar(se)

→ orraztu



lavarse las manos	→	eskuak garbitu
vamos a lavarnos	→	goazen garbitzera
meterse a la ducha	→	dutxan sartu
¿nos metemos a la ducha?	→	dutxan sartuko gara?
hay que lavarse	→	garbitu egin behar dugu
¿nos limpiamos?	→	garbituko gara?
secarse con la toalla	→	eskuoihalarekin/toallarekin lehortu
secarse el pelo	→	ilea lehortu
hay que secarse	→	lehortu behar da
cortarse las uñas	→	azkazalak moztu
cortarse el pelo	→	ilea moztu
lavarse con papel	→	paperarekin garbitu
lavarse con agua	→	urarekin garbitu
le peinaré	→	orraztuko zaitut

KALEAN / EN LA CALLE

CASTELLANO

EUSKARA

pasear	→	paseatu
andar / caminar	→	ibili
entrar	→	sartu
salir	→	irten
subir	→	igo
bajar	→	jaitsi
esperar / estar	→	egon
¿hacia dónde?	→	nora?
a la derecha	→	eskubira
a la izquierda	→	ezkerrera
adelante	→	aurrera

tienda	→	denda
bar	→	taberna
cafetería	→	kafetegia
¿salimos a la calle?	→	kalera irtengo gara?
¿vamos a la calle?	→	kalera joango gara?
¿vamos a tomar algo?	→	zerbait hartzera joango gara?
¿nos sentamos?	→	eseriko gara?
agárreme del brazo	→	heldu besotik
¿entramos dentro?	→	barrura sartuko gara?
¡cuidado!	→	kontuz!
hay un peldaño	→	koxka dago
hay escaleras	→	eskailerak daude
hay cuesta	→	malda dago
subir escaleras	→	eskailerak igo

bajar la cuesta

→ malda jaitsi

venga aquí

→ etorri hona

póngase aquí

→ jarri hemen

espere / estese aquí

→ egon/itxaron hemen

espere hasta
que venga

→ egon/itxaron hemen
ni etorri arte



TABERNAN - KAFETEGIAN / EN EL BAR - EN LA CAFETERÍA

CASTELLANO

camarero / camarera

silla

mesa

café

leche

café con leche

cortado

descafeinado

infusión

azúcar

EUSKARA

→ zerbitzaria

→ aulkia

→ mahaia

→ kafea

→ esnea

→ kafesnea

→ ebakia

→ kafe deskafeinatua

→ infusioa

→ azukrea



sacarina	→	sakarina
cucharilla	→	koilaratxoa
dinero	→	dirua
¿entramos en la cafetería?	→	kafetegira sartuko gara?
hay gente en el bar	→	jendea dago tabernan
¿tomamos algo?	→	zerbait hartuko dugu?
¿qué quiere tomar?	→	zer hartu nahi duzu?
¿quiere algo para comer?	→	jateko zerbait nahi?
¿cuánto es?	→	zenbat da?
¿dónde nos sentaremos?	→	non eseriko gara?
siéntese aquí	→	eseri hemen
nos pondremos aquí	→	hemen eseriko gara
estamos en la cafetería	→	kafetegian gaude

jugar a las cartas	→	karta-jokoan ibili
¿quiere jugar a las cartas?	→	karta-jokoan ibili nahi?
¿quiere alguna otra cosa?	→	beste zerbait nahi?
¿nos vamos?	→	joango gara?

DENDETAN / EN LAS TIENDAS

CASTELLANO

EUSKARA

tienda	→	denda
pescadería	→	arrandegia
carnicería	→	harategia
panadería	→	okindegia
en la carnicería	→	harategian
a la pescadería	→	arrandegira

tienda de ropa	→ arropa-denda
¿qué necesita?	→ zer behar duzu?
¿cuántos?	→ zenbat?
¿cuántos kilos / gramos?	→ zenbat kilo / gramo?
¿cuántas piezas?	→ zenbat pieza?
¿algo más?	→ beste zerbait?
ropa	→ arropa
calzado	→ oinetakoak



FARMAZIAN - ANBULATORIOAN / FARMACIA - AMBULATORIO

CASTELLANO

ir al ambulatorio

médico

enfermera

cita

coger cita

llamar por teléfono

tarjeta

¿dónde tiene la tarjeta?

receta

cura

EUSKARA

→ anbulatoriora joan

→ medikua

→ erizaina

→ hitzordua/txanda

→ hitzordua/txanda hartu

→ telefonoz deitu

→ txartela

→ non duzu txartela?

→ errezeta

→ kura



hacer la cura	→ kura egin
dolor de cabeza	→ buruko mina
dolor de estómago	→ tripako mina
¿dónde le duele?	→ non duzu mina?
¿le duele?	→ minik baduzu?
¿tiene fiebre?	→ sukarrik baduzu?
¿tiene tos?	→ eztula duzu?
Tome la medicina	→ hartu botika
Se ha terminado la medicación	→ medikazioa amaitu da
tomar la tensión	→ tentsioa hartu



JATEKOAK ETA EDATEKOAK / ALIMENTOS Y BEBIDAS

CASTELLANO

EUSKARA

zumo

→ zukua

vino

→ ardoa

mosto

→ mostoa

leche

→ esnea

café

→ kafea

mantequilla

→ gurina

mermelada

→ marmelada

aceite

→ olioa

pan

→ ogia

puré

→ purea





verduras

→ barazkiak

fruta

→ fruta

manzana

→ sagarra

pera

→ udarea

plátano

→ platanoa

carne

→ haragia

pescado

→ arraina

alubias

→ babarrunak

lentejas

→ lentejak

huevos

→ arrautzak

yogur

→ jogurta

vainas

→ bainak

puerros

→ porruak

harina

→ irina

sal

→ gatza





ASTEKO EGUNAK / DÍAS DE LA SEMANA

CASTELLANO

EUSKARA

lunes	→	astelehena
martes	→	asteartea
miércoles	→	asteazkena
jueves	→	osteguna
viernes	→	ostirala
sábado	→	larunbata
domingo	→	igandea
el jueves	→	ostegunean
el sábado	→	larunbatean

URTE-SASOIAK / ESTACIONES

CASTELLANO

primavera

verano

otoño

invierno

EUSKARA

→ udaberria

→ uda

→ udazkena

→ negua

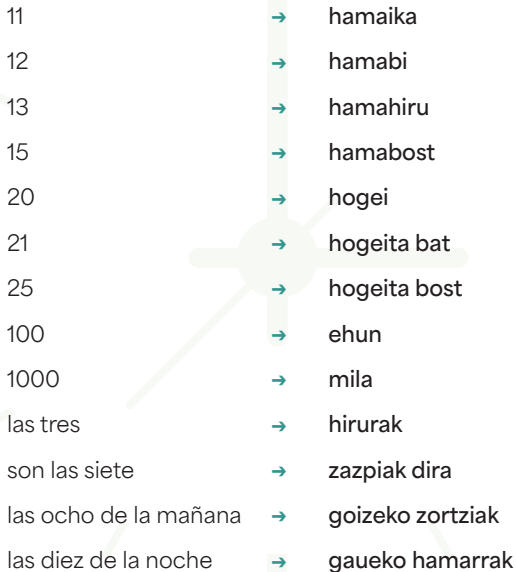


ZENBAKIAK - ORDUAK / NÚMEROS - HORAS

CASTELLANO

EUSKARA

1	→	bat
2	→	bi
3	→	hiru
4	→	lau
5	→	bost
6	→	sei
7	→	zazpi
8	→	zortzi
9	→	bederatzi
10	→	hamar



11	→	hamaika
12	→	hamabi
13	→	hamahiru
15	→	hamabost
20	→	hogei
21	→	hogeita bat
25	→	hogeita bost
100	→	ehun
1000	→	mila
las tres	→	hirurak
son las siete	→	zazpiak dira
las ocho de la mañana	→	goizeko zortziak
las diez de la noche	→	gaueko hamarrak

EGUNEROKO TRATUAN / TRATO COTIDIANO

CASTELLANO

cariño

tranquilo/a

no se preocupe

estoy aquí

todo está bien

Vamos poco a poco

le entiendo

Confía en mi

EUSKARA

→ laztana

→ lasai

→ ez kezkatu

→ hemen nago

→ dena ondo dago

→ goazen pixkanaka

→ ulertzen dut

→ fidatu nitaz



LAGUNTZA EMOZIONALA / APOYO EMOCIONAL

CASTELLANO

no pasa nada

¿le ayudo?

¿esta cansado?

¿tiene frio/calor?

¿quiere descansar?

vamos despacio

¿estás cómodo/a?

¿quiere sentarse un poco?

EUSKARA

→ ez da ezer gertatzen

→ lagunduko dizut?

→ nekatuta zaude?

→ hotzik/berorik
baduzu?

→ atsedean hartu
nahi duzu?

→ goazen poliki

→ eroso zaude?

→ pixka bat eseri
nahi duzu?

FAMILIAREKIN / CON LA FAMILIA

CASTELLANO

su hija/o ha llamado

su hijo/hija vendrá hoy

el/la trabajador/a social
vendrá mañana

el/la coordinador/a
ha llamado

EUSKARA

→ zure semeak/alabak
deitu du

→ zure semea/alaba
gaur etorriko da

→ gizarte langilea
bihar etorriko da

→ koordinatzaileak
deitu du



Acércate a aprender euskera

Comenzar >



inguraonline.eus

INGURA EUSKARA ONLINE



Hitz egin hasieratik
Empieza a hablar desde la 1ª Unidad



Jarduera komunikatiboak
Actividades comunicativas



100 bideo baino gehiago mailako
Más de 100 videos por nivel



Ikasi elkarrekin
Comunidad de aprendizaje

JARRAITU euskara ikasten

CONTINÚA aprendiendo

Doako edo diruz lagundutako ikastaroak
Cursos gratuitos o subvencionados

Informazioa:

Euskara Zerbitzua · Donostiako Udala · Konstituzio plaza 2, behea
943 483750 · udala_euskara@donostia.eus

 @donostiaeuskaraz

www.donostiaeuskaraz.eus



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Euskara